



Walker Registration Form

健走者登记表

Prior to participating in Heart Foundation Walking, you must have read and understood the Walker Terms and Conditions at www.heartfoundation.org.au/walking or as provided by your Walk Organiser, completed and signed this form, and returned it to your Walk Organiser. You will need to find out the name and ID number of the group you wish to join as well as the name of your group's Walk Organiser before you can complete the registration process. The Walk Organiser for your group can help you with this. Visit www.heartfoundation.org.au/walking or call 1300 36 27 87 to find your nearest group.

加入心脏基金健走组织之前，您必须阅读并理解发布在 www.heartfoundation.org.au/walking 网页上的《健走者条款 (Walker Terms and Conditions)》，或者是由当地健走组织者提供给您的各条款。请填写此表格并签名，之后送到当地组织者处。您需要健走小组的 ID 号码和名称，以及小组组织者的姓名方可完成注册。您健走小组的组织者会在报名注册方面提供帮助。请访问 www.heartfoundation.org.au/walking 或致电 1300 36 27 来找到离您最近的小组。

By filling in and submitting the details below, you are confirming that (a) you have read, reviewed, considered and understood the Walker Terms and Conditions and (b) you agree to be bound by the Walker Terms and Conditions as varied from time to time.

一经填写并上交如下信息，您便确认：a) 您已经阅读、审核、考虑并理解了《健走组织者条款》；b) 您同意受到《健走者条款》的制约，该条款今后会时有调整或更改。

1. Your walking group details Group ID

您参加的健走小组的信息 小组 ID

Group Name/小组名称: _____

Group ID/小组 ID: _____

Walk Organiser/健走组织者: _____

2. Your details

您的信息

First Name:

名字: _____

Last Name:

姓氏: _____

Telephone:

电话: _____

Mobile:

手机: _____

Date of birth:

生日: _____

Gender:

性别: _____

Male

☐ 男

Female

☐ 女

Email:

电子邮件: _____

Postal address:

邮政地址: _____

Suburb:

区: _____

State:

州: _____

Postcode:

邮政编码: _____

3. Walker Recognition Scheme, Newsletter and e-updates

健走表扬计划、简讯和电子资讯

Would you like to participate in the Walker Recognition Scheme?

您愿意参加健走表扬计划吗？

☐ Yes/是

☐ No/否

To receive rewards, you must select Yes and provide your postal address

如果希望得奖，您必须选择“是”，并提供您的邮政地址

Would you like to receive regular newsletters and e-updates?

您愿意定期收到简讯或电子资讯吗？

☐ Yes/是

☐ No/否

To receive e-newsletters and e-updates you must select Yes and provide an email address

如果愿意，您必须选择“是”，并提供电子邮箱

心脏基金会离不开来自个人的慷慨捐赠或遗赠。从 1959 年开始，心脏基金会一直致力于挽救生命的医疗研究，并帮助人们了解心脏健康的重要性。如果您愿意捐赠，请拨打 1300 36 27 87 或访问 heartfoundation.org.au。

4. Diversity questions (optional)

其它问题（自愿作答）

Is English your first language?

英语是否为您的第一语言?

☐ Yes/是

☐ No/否 (具体写明)

Are you of Aboriginal or Torres Strait islander origin?

您是土著居民或岛民吗?

☐ Yes/是

☐ No/否

What is your occupation?

您的职业是什么?

☐ Employed/在职

☐ Self employed/自己创业

☐ Unemployed/失业

☐ Retired/退休

☐ Semi-retired/半退休

☐ Home duties/家务

☐ Student/学生

☐ Other/其它 (specify)/(具体写明)

How did you hear about Heart Foundation Walking? (select one)

您从哪里获悉心脏基金健走项目? (选择一个)

☐ Health professional/医护人员

☐ Internet/网络

☐ Newspaper/报纸

☐ Flyer/poster/宣传单

☐ Radio/收音机

☐ Television/电视

☐ Word of mouth/口头推荐

☐ Other/其它 (specify)/(具体写明)

What is your main reason for joining Heart Foundation Walking? (select one)

您加入心脏基金健走小组的主要原因是什么? (选择一个)

☐ Improve fitness/改善体形

☐ Improve health/改善健康

☐ Fun/enjoyment/娱乐

☐ Manage weight/减肥

☐ More energy/增加能量

☐ Referral/转介

☐ Meet new people/结交他人

☐ Other/其它 (specify)/(具体写明)

5. IMPORTANT NOTICE – PLEASE READ

重要通知---请仔细阅读

- This form is for use by individuals participating (or intending to participate) in the Heart Foundation Walking program (Walkers and HFW respectively).
此表的对象是参加或希望参加心脏基金健走项目（健走者和 HFW 项目）的个人。
- This form is intended for online use but, if necessary, it may be printed and completed for submission by post to: Heart Foundation Walking, Reply Paid 84197, HUTT STREET SA 5000.
此表主要为在线填写设计，但如有必要，也可以打印后填写，再邮寄至：Heart Foundation Walking, Reply Paid 84197, HUTT STREET SA 5000。
- An applicant can opt to join one or more HFW groups and/or be a 'virtual Walker' (e.g. a walker without a current local HFW group or unable to walk simultaneously with the local HFW group) as a Walker and will be eligible for corresponding HFW participation benefits set out in the Walker Handbook as varied from time to time (Walker Recognition Scheme).
个人可以申请作为健走者加入一个或多个 HFW 小组，或者也可以成为“虚拟健走者”（比如健走者所在当地没有 HFW 小组或健走者无法与其 HFW 小组同时健走）。根据《健走者手册中》规定的 HFW 参与者奖励规则（健走者奖励计划），健走者有获得奖励的资格。规则会时有变化。
- Applicant approval as a Walker is automatic but a Walker's ongoing participation in HFW is governed by strict compliance with the version of the applicable terms and conditions currently available for download on the Heart Foundation website (the Walker Terms and Conditions).
申请者自动获得批准成为健走者。但是健走者是否持续参加 HFW 活动则严格受到现行的条款与规定的约束。这些条款可以从心脏基金会的网站下载（the Walker Terms and Conditions）。
- The Walker Terms and Conditions may be varied from time to time by changes made to the applicable terms and conditions available for download on the Heart Foundation website. Such changes will be notified in advance by any one or more of written notice on the Heart Foundation website itself, by letter (including newsletter) or by email and any Walker not consenting to be bound by the current Walker Terms and Conditions must withdraw from HFW.
现行的、可以从心脏基金会网站下载的《健走者条款》可能会经常发生调整和改变。有关改变将以基金会网站的书面通知、信件（或简讯）或电子邮件等方式提前发出。任何健走者如果不愿意受到现行《健走者条款》约束，则必须从 HFW 退出。
- The Heart Foundation reserves the right to exclude or reject Walker(s) and/or others from participation in HFW activities at its sole discretion, at any time and without notice or explanation.
心脏基金会保留其权利，可以单方面、在任何时候且不给通知或解释的前提下，拒绝健走者或他人参加 HFW 活动。

7. If you have a medical condition and/or you would be significantly increasing your level of physical activity by participation in HFW activities, you must consult your doctor. You must not participate in HFW activities if you are not well enough to do so or if you do not feel well enough to do so. If your health or circumstances change, you must see your doctor to check that it is still safe for you to participate.

如果您有身体疾病，或您参加 HFW 活动将明显增加您的活动量，您必须向医生咨询。如果您身体条件不允许，或您自己感觉不适，您必须停止参加 HFW 的活动。如果您的健康或其它境况发生改变，您必须先看医生，以确保您参加健走活动是安全的。

6. Signature

签名

By signing this form, you are confirming that (a) you have read, reviewed, considered and understood the Walker Terms and Conditions and (b) you agree to be bound by the Walker Terms and Conditions as varied from time to time.

一经在此表签名，您便确认：a) 您已经阅读、审核、考虑并理解了《健走者条款》；b) 您同意受到《健走者条款》的制约，该条款今后会不时进行调整更改。

Privacy Statement The Heart Foundation respects your privacy and embraces the National Privacy Principles. The Heart Foundation means the National Heart Foundation of Australia and all associated Australian State and Territory Heart Foundation Divisions, full details of which can be found in our Privacy Notice. The Heart Foundation may contact you in the future for the promotion of heart health messages and programs, research, fundraising purposes and invitations to events. If you attend our events you may be photographed or filmed and images and/or audio may be used in various media to promote the Heart Foundation. Please tell event staff if you do not wish to be photographed or filmed. Personal details may be provided to third parties for the purpose of facilitating services contracted by the Heart Foundation or where required by law. Communications from the Heart Foundation may include mail, email, SMS or telephone contact and may also include messages on behalf of event sponsors and other third parties. By providing your information to us you agree that you have provided your indefinite consent to this contact. You may withdraw consent at any time though in doing so we may not be able to provide you with services requested. The Heart Foundation will not disclose your information to any third party for their marketing purposes. If you do not want to receive further communication from the Heart Foundation (other than information that relates to this service) or if you have any questions about privacy please contact our Privacy Officer via GPO Box 9966 in your capital city, privacy@heartfoundation.org.au or by calling 1300 55 02 82. A copy of our Privacy Notice is available at www.heartfoundation.org.au or on request. [HFPS1.1- 110921]

隐私声明：心脏基金会尊重您的个人隐私，并且接受《国家隐私原则》的规定。心脏基金会指的是澳大利亚国家心脏基金会以及所有澳大利亚州或领地的心脏基金会分支机构，所有详情可以在我们的《隐私通知》中查阅。心脏基金会今后可能就心脏健康信息与项目、研究、筹款以及活动邀请等方面与您联系。如果您参加了我们的大型活动，您可能会被拍照或录影，您的影像或声音将会用在各种媒体中作为对基金会的宣传。如果不愿被拍照或录影，请提前与大型活动的工作人员声明。基金会有些服务会外包，为了服务的顺利开展，或如果法律需要，我们可能将您的个人资料提供给第三方。基金会与您的联系方式包括：信件，电子邮件、短信、电话，也可能代表大型活动的赞助商或其它第三方给您发送一些信息。你一经提供给我们您的信息，就表明你无限期地同意我们可以与您有上述联系。您可以随时撤销同意，但是如果撤销，我们可能不会为您提供相应的服务。我们不会将您的信息因市场的目的提供给任何第三方。如果您不希望从心脏基金会收到任何进一步的信息和联系（除了与此项服务有关的信息），或您对于隐私方面有任何疑问，请联系我们的隐私官员：GPO Box 9966（您所在的首府城市）或者 privacy@heartfoundation.org.au，也可以致电 1300 55 02 82。您可以从 www.heartfoundation.org.au 获取我们的《隐私通知》，也可以索取副本。[HFPS1.1- 110921]

Signature:

签名:

Date:

日期: